Saitama Prefectural Government Taxation Division (current as of July 2015)



# ≪易しど県競

### **Saitama Prefectual Taxes**

### $\sim$ Automobile Tax $\sim$

### 自動車税とは?

- 自動車の所有に対して課税される財産税の一種です。
- \* 道路を使用することに対してその整備費 を負担していただく性格もあります。

### ★ 納める人

じとうしゃ 自動車をお持ちの方

### ★ 納める方法・時期

5月に送られてくる納税通知書に記載された納期限までに次の納税窓口で納めます。

≪納税通知書による納税窓□≫

- まかんまどぐち かくにん 機関窓口でご確認ください。)
   まかんまどぐち かくにん 機関窓口でご確認ください。)
- ゆうちょ銀行、郵便局
- コンビニエンスストア
   (エブリワン、くらしハウス、ココストア、コミュニティ・ストア、サークルK、サンクス、北海道スパー、スリーエイト、スリーエフ、生活彩家、セイコーマート、セーブオン、セブンーイレブン、デイリーヤマザキ、ニューヤマザキデイリーストア、ファミリーマート、ポプラ、ミニストップ、ヤマザキスペシャルパートナーショップ、ヤマザキデイリーストアー、ローソン)

#### What is automobile tax?

- It is a kind of property tax imposed on the owners of automobiles.
- Its purpose is to have the burden of road maintenance borne by road users.

#### **★** Taxpayer

The owner of an automobile

#### ★ Method of Payment

In May automobile owners will be sent an Automobile Tax Notice. Please pay the amount by the requested date to any of the following locations:

- Financial institution (if paying at a financial institution outside of Saitama, please confirm that the institution will accept the payment);
- Japan Post Bank(Yucho-ginkou), Post offices in Saitama, Tokyo, Ibaraki, Tochigi, Gunma, Chiba, Kanagawa or Yamanashi.
- Convenience Stores ( Everyone, Community Store, Circle K, Sunkus, Hokkaido Spar, Three Eight, Three F, Seikatsu Saika, Seiko Mart, Save On, 7 ELEVEN, Daily Yamazaki, New Yamazaki Daily Store ,Family Mart, Popula, Mini Stop, Yamazaki Special Partner Shop, Yamazaki Daily Store or Lawson)

### ★ 納める額

自動車の総排気量などにより年税額が決められています。また、環境性能について一定の要件を満たす自動車には、税率を高くしたり低くしたりする「グリーン化税制」があります。

### ★ グリーン化税制

地球温暖化防止及び大気汚染防止の観点から、環境にやさしい自動車の開発を登めるため、平成14年度から導入されました。自動車税について排出ガス性能及び燃費性能の優れたら導入性能及び燃費性能の重要が受けるが、現場では、税率を一定の期間軽減し、新り合うないらり、では、いっていながあるというが、対域を表した。自動車は、税率を一定の期間軽減し、新り合うなが、対域を表した。自動車は、税率をを一定の期間軽減し、新り合うなが、対域を表した。対域を表した。

# ★ 自動車税納税証明書について

車検を受けるために、納税証明書が必要な場合があります。納税通知書の右端はのうせいしょうめいとようし納税証明書用紙となっています。自動車税を納付すると「納税証明書」として使用できます。大切に保管してください。

が失してしまった場合は、自動車税をあり、自動車税をあります。大切に保管してください。

### ★ 税金を納めないと…

<sup>えんだい</sup> した まずん はら えんだいきん 延滞した 期間に応じて延滞金がかかります。 納期内納税にご協力 ください!

#### **★** Amount

The amount of automobile tax is dependent upon the vehicle's emissions. In accordance with the Green Tax System, the amount of tax will vary depending on whether the vehicle meets environmental performance standards.

\* Please refer to p3 - 4 for details.

#### **★** Green Tax System

The Green Tax System was introduced in 2002 to promote the development and usage of environmentally-friendly vehicles, thereby reducing air pollution and global warming. In relation to automobile tax, owners of vehicles that have low emissions and are fuel efficient will pay less tax for a set period. Owners of older and/or larger vehicles which have a larger impact on the environment, will be required to pay a higher tax.

\* Please refer to p3 - 4 for details.

#### **★** Automobile Tax Payment Certificate

An Automobile Tax Payment Certificate may be necessary to receive automobile inspection. The right hand side of your Automobile Tax Notice is your Automobile Tax Payment Certificate. Once you have paid your tax, this can be used as your Automobile Tax Payment Certificate. Please keep it in a safe place. If you happen to loose it, please contact the Automobile Tax Office or the Prefectural Tax Office for a replacement.

### **★** Failure to Pay Tax

Since a late fee will be charged based on the extent of the lateness of payment, you are encouraged to make your tax payment on time.

## Saitama Automobile Taxation Offices

Automobile Taxation Office	Address	Phone Number
Automobile Taxation Office じとうしゃぜいじむ しょ 自動車税事務所	1-124 Kishiki-cho,Omiya-ku, Saitama-shi 330-0843 さいたま市大宮区吉敷町 1-124	048-658-0226
Omiya Automobile Taxation Office  じとうしゃぜいしむ しょ あおみやししょ 自動車税事務所 大宮支所	2152 Nakakugi, Nishi-ku, Saitama-shi 331-8580 さいたま市西区中釘 2152	048-623-0600
Kumagaya Automobile Taxation Office じとうしゃぜいじゅしょ くまがやししま 自動車税事務所 熊谷支所	701-5 Miizugahara, Kumagaya-shi 360-0844 熊谷市御稜威ヶ原 701-5	048-532-8011
Tokorozawa Automobile Taxation Office じとうしゃぜいじむしょ ところざわししょ 自動車税事務所 所沢支所	690-1 Ushinuma, Tokorozawa-shi 359-0026 所沢市牛沼 690-1	04-2998-1321
Kasukabe Automobile Taxation Office じょうしゃぜいじょ かすかべししょ 自動車税事務所 春日部支所	752-5 Masudo, Kasukabe-shi 344-0042 春日部市増戸 752-5	048-763-4111

N.B. All enquires should be made in Japanese.